



関西済州道民協会 会報

2008年12月発行

# 関 济 協

協会の名称を「関西済州特別自治道民協会」に改称。

Vol. 13





## 会旗の説明

関西済州道民協会の会旗（写真）は創立総会の席上、済州道知事より贈呈されたものです。会旗の円は太陽、統合、和合を表し、三太極は三多（石・風・女）、三無（泥棒・乞食・大門）、三清（澄んだ水・澄んだ空気・澄んだ人心）を表しています。また四隅は四団体の合心、すなわち統合を意味しています。図案制作者は済州大学美術学科教授の文基善氏。同氏は1935年に済州市生まれ、60年にソウル大学校美術大学卒業、65年済州道旗図案、80年済州道文化賞受賞、84年第13回全国少年体典聖火台製作、88年ソウルオリムピック寄着聖火台製作等々、斯界の第一人者です。

題字「関済協」は故康忠男名誉会長の直筆です。

ア

メリカのサブプライム問題に端を発した世界的な金融の大混乱は今や出口の見えない大変な状況を呈しており、先行きに大きな不安を積らせる今日この頃であります

が、そんな厳しい最中にあっても、なお会員皆様方に於かれましては、本協会にご理解とご支援を賜わり本当に有難うございます。

さて、この3月の新執行部が立ち上がって改めて思いることは、統合以来ご苦労を積み重ねてこられた歴代会長を始め執行部皆様方の足跡の大きさであります。

その歩みは、すばらしい伝統を生み出し、まさに、積み重ねられた歴史の重みを感じさせるものであります。

この様な先輩方が営んだ本協会の運営を私達が引き継いで行くわけであります。運営に当っては築かれた伝統を大切に継承して行く意味でも次世代に引き継いで行く施策も興じていかなければならず、そのためには、出来るだけ会の性格を開かれたり明るいものにして行く事が肝要ではないかと考えます。

そして会運営の基本として、「同郷の友が互いに気軽に出逢える場、会に参加することによって互いの心が癒される」そんな会の在り方を考えます。また一方で在日社会に於いては大変まとまりのあるすばらしい会と評される本協会であればこそ、悩みに、立ち上げ時よりご尽力を頂きました先輩会員皆様方の高齢化の問題がございますが、幸いにして、

本協会にはそれなりに成長され活発に活動されている婦人会、青年会の存在がありますので、会運営に関して積極的なご意見と参加が大いに期待できるものと確信しております。

また、2008年度の予算組みがなされ、現在その執行がなされておりますが、実質はかなり厳しいものがあります。ここでも執行に当つては若い人達の知恵を大いに活用させて頂きたいと思います。

が、少なくとも、使うところと節約するところのメリハリをはつきりと付け運用を計らねばと考えます。

そして、事業の運営に当たりましては、会員平等の原則に立つて受益者は、負担をもつて推進して行きたく思いますので、皆様方のご理解を宜しくお願い致します。



会長 高英寛



## 新年会

関西済州道民協会の2008年  
度新年会を1月20日帝国ホテル大阪  
エンパイアルームで280名が参  
加し、盛大に開いた。会場には駐大  
阪大韓民国総領事館 吳榮煥総領事、  
済州特別自治道 金泰煥知事をはじ  
め多数の来賓が出席した。

新年会で朴國男会長は年頭の挨拶  
をし、来賓の方々にご出席頂いたお  
礼を述べた。特に、我が故郷・済州  
島の自然『火山島と溶岩洞窟群』が  
韓国ではじめてユネスコ世界自然遺  
産に登録された。これは済州のみな  
らず、韓国においても誇りであり貴  
重な財産である。この世界自然遺産

を一人でも多くの方に見学していく  
だきたいと述べた。また、自身の会  
長在任期間中に体調が優れずいろい  
ろとご迷惑をおかけしましたが、そ  
れを補うために7名の副会長と8名  
の部長が、身を粉にしてご尽力くだ  
さった事に感謝と労をねぎらいたい  
と述べた。続いて、金泰煥知事より  
朴國男会長へ水害義捐金に対する感  
謝牌が贈られた。

また、済州特別自治道文化賞を受  
賞された高昌照常任顧問、国立済州  
大学校名誉経営学博士の称号を授与  
された金炳鍾顧問に朴國男会長夫妻  
よりお祝いの花束が贈呈された。  
宴会では生バンドに合わせてカラ  
オケなどを楽しみながら、和やかに  
談笑した。

## 関西済州道民協会の

# 新年会

# 신년회

## 来賓

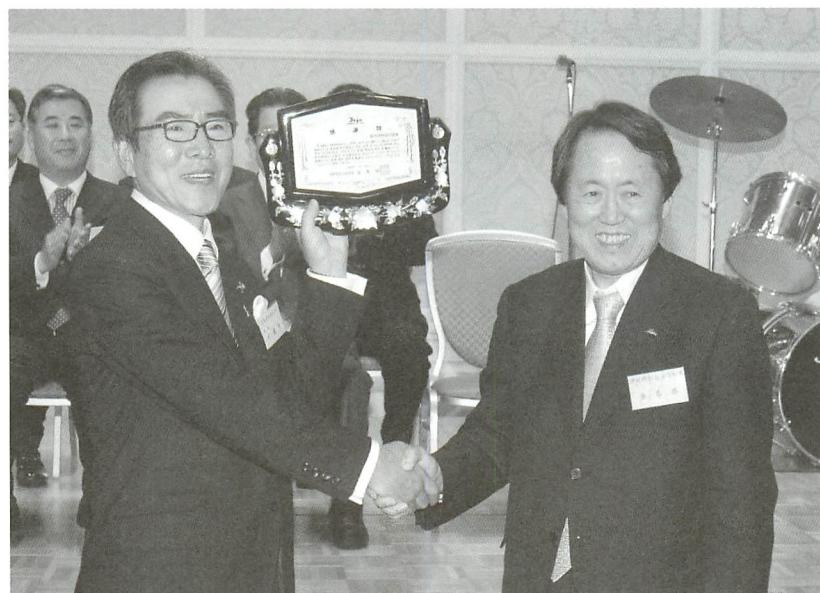
関西済州道民協会の2008年度新年会を1月20日  
帝国ホテル大阪エンパイアホールで280名が参加し、盛大に開いた。  
文・関済協事務局

1. 駐大阪大韓民国総領事館
2. 吳熒煥総領事
3. 濟州特別自治道  
金泰煥知事、随行員7名
4. 濟州特別自治道議会  
梁大性議長夫妻、河敏哲議員、  
隨行員2名
5. 濟州市  
金榮訓市長、隨行員7名
6. 西帰浦市  
金亨受市長、隨行員1名
7. 濟州特別自治道保健福祉女性局  
李京姬局長
8. 財団法人済州発展研究院  
許香珍院長
9. 濟州商工会議所  
文洪翼会長
10. 在日本大韓民國民団大阪地方本部  
李龍權議長
11. 在日本関東済州道民協会  
高尚弘会長
12. ラマダプラザ済州ホテル  
朴善穆社長、徐承載大阪所長、  
金美貞東京所長
13. 在外済州特別自治道民会総連合会  
全秉敦事務総長
14. 株式会社大韓航空大阪旅客支店  
金喜坤支店長
15. 濟州銀行  
尹廣林銀行長、  
韓尚輝空港支店長
16. 新韓銀行（済州）  
金昌烈支店長、金鎮圭副支店長、  
林永鎮大阪支店長
17. 濟州特別自治道觀光協会  
洪明杓会長
18. 韓国觀光公社大阪支社  
金奉起支社長
19. 濟州特別自治道大阪觀光広報事務所  
李夏榮所長
20. 株式会社済州トゥデイ新聞社  
趙孟洙副会長



# 新年会参席の来賓の方々

2008年度 新年会



金泰煥済州特別自治道知事より感謝牌の贈呈



# 정기 총회

## 第15回定期総会

新会長に高英寛総務副会長が推薦され、  
また朴信平、朴晶禧、任京寶の  
3氏が監事に推薦される。

西済州道民協会第15回定期総会  
が3月28日、上本町たかつがい  
デンにて開かれた。総会は任京寶総務  
部長の司会のもと厳肅な雰囲気の中始  
まった。

朴國男会長は挨拶の中で、会長在  
任期間中に協会創立10周年を迎える記念  
パーティーを盛大に開き、10周年記  
念誌を発刊することができた。これ  
は、協会にとっては大きな財産になる  
と思う。また、KALチャーター便に  
て180名余りの会員がチエジュを訪  
問したことにより、何らかの形で故郷  
の経済に寄与できたのではなかろう  
か。また、昨年の台風による水害の義  
捐金を募ったところ、152人より  
789万円余りの大金をお預かりし、

## 【2008年度執行部役員、監事名單】

〔会長〕



高英寬

〔総務副会長〕



吳基博

〔財政・企画副会長〕



韓在邦

〔事業副会長〕



李元徹

〔組織副会長〕



李勝玉

〔涉外副会長〕



康 實

〔厚生副会長〕



康文男

〔文化副会長〕



朴敏信

〔体育副会長〕



尹憲亨

〔総務部長〕



金光龍

〔財政・企画部長〕



梁哲司

〔事業部長〕



安哲浩

〔事業部長〕



高東林

〔組織部長〕



康周將

〔組織部長〕



金基弘

〔涉外部長〕



金一波

〔厚生部長〕



梁基一

〔文化部長〕



崔博文

〔体育部長〕



玄守一

〔体育部長〕



李民男

〔監事〕



朴信平

〔監事〕



朴晶禧

〔監事〕



任京寶

〔事務局長〕



梁進浩

金泰煥知事に直接手渡せたことを感謝すると述べた。

続いて朴國男会長が議長に就任し、議案を審議した。

①2007年度事業報告（朴信平事業副会長）

②2007年度財政決算報告（吳基博財政副会長）、監査報告（洪佳佑監事）

③2008年度事業計画案（朴信平事業副会長）

④2008年度予算案（吳基博財政副会長）

などが満場一致で可決された。

続いて当協会の名称について議長よ

り、済州道が済州特別自治道になったのに伴い、協会の名称に「特別自治」を挿入し関西済州特別自治道民協会に

したいと提案があり、異議無く承認さ

れた。続いて役員改選が行なわれ、高

英寬総務副会長が新会長に推薦され、満場一致で選出された。

最後に朴晶禧監事が閉会の辞を述べ、総会は満りなく終了した。

第2部懇親会では、高昌熙常任顧問の音頭で乾杯があり、朴國男前会長夫妻への労をねぎらい、高英寬新会長夫妻より花束が送られた。



梁成彦教育監表敬訪問

## 예방

### 執行部役員表敬訪問

ユネスコ世界自然遺産に登録され、  
1周年を迎える母国訪問

**西済州特別自治道民協会  
2008年（第8期）執行部役員**  
一行が4月17日～19日の日程で故郷・済州道を訪問した。済州に到着した一行はラマダプラザ済州ホテルにチェックイン。昼食をすませた後、道内関係各所を表敬訪問した。

同日夜には、ラマダプラザ済州ホテルで高英寛会長主催の晩餐会が開かれ金泰煥道知事が参席した。今回の訪問は3月28日に開催された定期総会で執行部が新たに構成されて初めて行なわれたもので、「済州特別自治道」出帆2周年および済州火山島と溶岩洞窟がユネスコ世界自然遺産に登録され1周年を迎える大変意義深い年の訪問となつた。二日目以降はゴルフや観光を楽しみながら故郷での日々を過ごした。



金亨受西帰浦市長表敬訪問



金泰煥知事表敬訪問



# 하계 향토 학교

## 夏季郷土学校

韓国本土をはじめ日本、アメリカから  
51名が参加した。



濟州人としての誇りと  
自負心を  
**持つための夏季郷土学校。**

**在**

外済州道民の大学生を対象に夏  
季郷土学校が2008年7月28  
日から8月1日まで済州特別自治道人  
力開発院と国立済州大学校を会場に  
行われた。この夏季郷土学校は韓国本  
土をはじめ日本、アメリカから51名が  
参加した。夏季学校は在外道民の子女  
に済州の歴史及び伝統文化を体験する  
機会を提供し、自らのアイデンティ  
ティーと故郷に対する理解を深めると  
ともに済州人の人的ネットワークの拡  
大を図るために行われている。また済  
州特別自治道の発足とともに国際自由  
都市を目指す誇らしい故郷の現在の姿  
と未来のビジョンを提示することによ  
り、済州人としての誇りと自負心を持  
たせるために行われている。

そのほか済州大学校の主管で済州海  
洋生態系の講演、スキーバーダイビ  
ング、世界遺産地区「拒文岳登山」、  
現地体験学習など多様なプログラムで  
行なわれた。

参加者たちは異なった文化の中で  
育つてきながら、故郷済州で4泊5日と  
いう短い滞在期間に互いの友情を深め  
合つた。



昨年秋の懇親旅行、駿河、日本平に於いて

総会は李寿子副会長の司会のもとおごそかな雰囲気の中はじました。李愛子会長は挨拶の中で梅雨の最中、多数の会員に出席して頂いたお礼を述べた。また「婦人会も今年で創立13年を迎える事ができましたがこれも歴代会長並びに顧問、役員、会員の皆様のご支援ご協力の賜物です。思えば会長を務めた2年間の出来事が走馬灯のよう

**関**  
西済州道民協会婦人会第7回  
定期総会が6月23日、シェラトン都ホテル大阪で137名が参加し、開かれた。

## 부인회

## 婦人会だより

今年で創立13年、シェラトン都ホテル大阪で137名が参加した。

### 【婦人会会務報告】

#### 【2007年】

12月6日 役員会及び役員忘年会（於…今里、ツル）

#### 【2008年】

2月16日 役員会（於…銀座アスター）

3月25日 顧問団及び会長団食事会  
(於…シェラトン都ホテル大阪)

4月25日 野遊会、亀岡湯の花温泉と嵯峨野トロッコ列車  
(於…京都、亀岡～嵯峨野)

4月30日 会長団会議（於…事務所）

5月1日 協会文化事業会議、協会・婦人会・青年会合同事業  
(於…事務所)

5月8～9日 役員懇親研修旅行（於…伊勢・賢島）

6月9日 会計監査（於…事務所）

6月20日 会長団会議、総会打合せ（於…事務所）

6月23日 第7回定期総会（於…シェラトン都ホテル大阪）

7月10日 第1回役員会（於…心斎橋モノリス）

9月6日 第2回役員会（於…明月館）

9月19日 2008 関済協婦人会ゴルフコンペ  
(於…KOMA C.C.)

11月4日 会長団会議（旅行打合せ）（於…事務所）

11月11～13日 2008 婦人会懇親旅行  
(於…韓国、釜山・慶州)



に頭の中を駆け巡っている。会長に就任した年の済州道旅行、昨年の久能山東照宮旅行、今年の春の京都日帰り旅行と会員の親睦を図る事業と、皆さんと過ごせた時間が人生において忘れることができないものになった。」と述べた。続いて李愛子会長が議長に就任し、議案を審議した。①総括報告 ②財政報告、監査報告 ③新年度事業計画案④新年度予算案などが満場一致で可決された。次に婦人会の名称について議長より、済州道が済州特別自治道になつたのに伴い、婦人会の名称に「特別自治」を挿入し関西済州特別自治道民協会婦人会にしたいと提案があり、異議無く承認された。

続いて役員改選が行なわれ、朴勝子監査役が新会長に推薦され、満場一致で選出された。また、李愛子前会長の労をねぎらい、金君子直前会長より花束と記念品が贈られた。

第二部懇親会では、朴勝子新会長の「皆さんと一緒に婦人会をもつと盛り上げ、魅力があり皆がうらやむ会にしたい」と力強い挨拶があり、お祝いの花束が贈られた。

続いて申永林名誉顧問の発声で乾杯があり、参加者たちは和気藹々とした雰囲気の中、会食を楽しんだ。

名譽顧問 申永林 (松岡正子)  
常任顧問 金善濟 (田中孝江)  
金芳子 (徳山君子)  
金泰順 (金沢順子)  
高菊子 (大島芳子)  
高吉子 (西原順子)  
好子 (西原順子)  
姜順子 (高山吉子)  
洪吉子 (高山吉子)  
好子 (西原順子)  
高幸子 (梁本好子)  
寿子 (梁本好子)  
代子 (高山幸代)  
代子 (高山幸代)  
新井梅子 (高山幸代)  
梅子 (高山幸代)

## 【第7期役員名簿】

監査役	幹事	副会長	直前会長	会長	相談役	顧問
邊李	李金	李韓	高金	朴李	洪姜	金李
寿仁	姫光	富福	玉花	勝愛	富陽	吉高
子順	映子	枝順	洙子	子子	梅子	好子
(安田	(久松	(水原	(水戸	(新居	(高居	(高山
寿子)	英子)	富枝	松本	富子)	福子)	花子)
			順子)	(安井	(愛子)	
				勝子)	愛子)	
				(大山	(勝子)	
				勝子)		



# 청년회 青年会だより

## 第15回定期総会

「次世代への継承」から「絆」へ

**関** 西済州道民協会青年会第15回定期総会が2月10日、心斎橋・大成閣で89名が参加し、開かれた。

総会は朴明仁総務部長の司会のもと李昌俊常任副会長の開会宣言ではじまつた。朴泰剛会長が挨拶の後、議長に就任し議案を審議した。①事業報告②財政報告③役員改選④新年度事業計画案⑤新年度予算案⑥新入会員承認の件⑦青年会名称変更の件などが満場一致で可決された。

総会では李昌俊新会長が就任の挨拶で私たちは昨年「次世代への継承」をテーマに目的意識をもち様々な改革に取り組んできた。それらは我々が直面している時代の要求に合わせていく取り組みであった。

今年は昨年の実績のもと「絆」をテーマに、会員はもとより協会の皆さん、先輩方、青年会活動にご理解ご協力いただける皆さんと済州サラムの絆を深め、青年会活動も絆を意識して行なつていきたい、と力強く述べた。

第2部懇親会では、新入会員の紹介、歴代会長のスピーチ等があり和気藹々としながらも、賑やかに時間が過ぎていった。

最後に朴泰剛前会長夫妻へ李昌俊新会長夫婦より花束が贈られた。





## 勉強会

「家族で歴史を勉強しよう」  
京都耳塚・滋賀信楽

**今** 年の勉強会は「家族で歴史を勉強しよう」をテーマに韓国・朝鮮の歴史を勉強することも、家族間の交流も図ろうと組織部と厚生部が担当し、行なわれた。6月15日、梅雨の時期ではあつたがまづ天気。参加者44名がバスに乗り込み京都を目指した。

今回、民族学級より招いた講師により車中、韓国・朝鮮の歴史や信楽焼きについて詳しく解説を受け、予備知識

は完璧！耳塚で講師の説明に熱心に聞き入っていた参加者たちの姿が印象的であった。

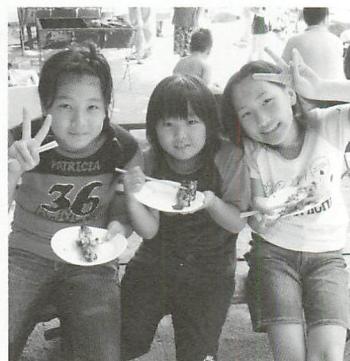
耳塚を後にした一行は、信楽で焼き物を体験。土を何度もこね、形を整えてはつぶしてやり直し…。なかなか思うような形にならずに悪戦苦闘。茶碗や湯呑みを造っていたはずが出来上がってみたら灰皿に。んつ？：家族と一緒に貴重な体験ができた一日であった。

## OBとの親睦ゴルフ

**青** 年会とOBとの年1回の親睦ゴルフコンペが7月13日奈良白鳳カンツリ俱乐部で行なわれ、6組24名が参加した。

5回を数えるコンペで今回はじめて協会の高英寛会長が参加した。炎天下でのプレーになったが事故無く18ホールを回ることができた。結果、現役会員の朴明仁氏が優勝した。



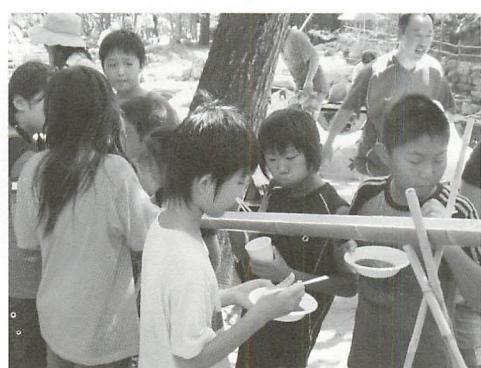


**今** 年の野遊会は9月7日総勢56名で能勢にある一里松キャンプ場で行なわれた。

9月といえどもまだまだ残暑厳しく、川辺で行なわれた野遊会は絶好の企画。到着後、子供たちは川遊び、魚のつかみどりで大はしゃぎ！大人たちはバーベキュウの準備で大忙し！焼肉やソーセージ、魚貝類の

バーベキュウの後は流しそうめん。これには、大人も子供も大喜びで、あつという間に品切れ。ほんとにグッな企画であつた。

食後は、子供たちのスイカ割りで、右や左やと歓声が上がった。夏の終わりの日曜日に最高の家族サービスが出来た一日であつた。



## 야유회 野遊会

能勢の一里松キャンプ場、川遊び  
バーベキュー、流しそうめんに大喜び！



孤児院の子供たちと



図書基金の寄贈



福祉基金の寄贈

## 한국 방문 母国訪問

今年は孤児院を訪問、また現地の連合青年会との絆を深めた。

**青** 年会のメイン事業である今年の母国訪問は耽羅文化祭の開催され10月3日～5日に協会と同じ日程で15名が参加した。昨年は3日間雨に悩まされたが、今年は快晴のスタート。済州空港に降り立った後、ホテルにチェックイン。その後、37年間続いている済州大学校への図書基金の寄贈式場へ向かった。10月3日が韓国の祝日

二日目は現地の連合青年会との交流事業に時間を当てた。今年は現地の福祉事業に少しでも役立てるよう済州市にある孤児院を直接訪問し、図書基金と同様に日本で募った基金を伝達した。その後そこで生活している子供たちと日本から持参したお土産（サッカーボール、バレーボール等）で交流できたことが母国訪問参加者たちの胸に残っている。

二日目の夜は連合青年会との晚餐会。彼等と交流を始めて3年が経ち、何度も顔を合わせてることもあり、和気藹々とした雰囲気の中あつという間に時間が過ぎていった。また、今年はその場に関東道民協会の青年部のメンバー8名が参加し、関東道民協会青年部とも交流を始めていく良いきっかけになつたと思われる。今回の母国訪問で、連合青年会との絆が一層深くなつたと思われる。また、先輩たちが

にあたり、市内レストランでの寄贈式になった。済州大学校の宋秉軾図書館長へ青年会の会員、OB、協会の役員の方々からご協力いただいた図書基金を無事伝達した。夕方からは協会のメンバーと合流し西帰浦市の耽羅文化祭開会式場へ向かった。開会式の終了後、道知事主催の晩餐会に参加し初日の日程を終えた。

三日目は例年通り自由時間とし、思いのままに過ごした。（三日目はやっぱり雨が降った。）来年以降も、出来るだけ多くの会員が参加し、37年続いている図書基金寄贈と福祉基金事業、程を終えた。

そして姉妹提携を結んだ連合青年会との合同事業を進めていけたらと思う。最後になるが、母国訪問事業にご協力頂いた関西済州特別自治道民協会執行部の皆様方、青年会OB俱楽部の先輩方に心より感謝し御礼申し上げます。

### 「総会へ向けて」

一年間、青年会活動も順調に過ぎていき、年末のOB俱楽部との合同忘年会、来年二月の第16回定期総会を残すところとなつた。

残りの期間、会長団はもちろん部長団が一致団結し、青年会を盛り上げていきたい。

今

年の納涼会は9月12日に女優・  
黒田福美氏のトークショーと食事会の2部構成で会員186名が参加し、シェラトン都ホテル大阪で盛大に開催された。協会の活動で文化事業に力を入れて行きたいとの高英寛会長の意向で今回の納涼会は婦人会・青年会との三者共同主催で行なわれた。李昌俊青年会長の開会辞で始まつたトークショーで参加者たちは黒田福美氏の講演を熱心に聴いていた。

食事会では、本格中華料理に舌鼓を打ちながら、カラオケのど自慢などで楽しながら、カラオケのど自慢などで楽しんだ。食事会の目玉イベントの「秋の味覚大抽選会!」では松茸、果物、松坂牛などが賞品で提供され、当選者たちの顔からは笑みがこぼれていた。最後は朴勝子婦人会長の閉会辞で締めくくり今年の納涼会も無事終えることができた。

# 납량간친회

## 納涼懇親会

女優 黒田福美氏のトークショー、本協会・婦人会・青年会の三者共同主催で行われた。



カラオケのど自慢の出演者たち



## 第28回 関済協ゴルフコンペ

2008年5月21日 KOMA  
カントリークラブで開かれた。

このゴルフコンペは会員たちの親睦事業のひとつで、年2回行われている。

競技は18ホールストロークプレー（Wペリア方式）で行われ男女計69名が熱戦を繰り広げた。当日は絶好のゴルフ日和で、参加者が好成績を残す中、男性部門では呉基博副会長が女性部門では姜博子氏が見事優勝！韓在邦副会長が76でベスグロに輝いた。

参加者たちは大阪～済州往復航空券（ペア）、松坂牛、ラマダプラザ済州ホテル無料宿泊券など豪華賞品を手に笑顔で家路についた。

第29回 関済協ゴルフコンペが

加しましょう！  
次回コンペにはみなさんこぞつて参

## 골프대회 ゴルフコンペ

年2回のゴルフコンペ、豪華商品を前に熱戦を繰り広げた。



第28回 優勝 呉基博副会長



第29回 優勝 梁基一厚生部長



# 탐라문화제

## 耽羅文化祭

濟州火山島と溶岩洞窟が、ユネスコ世界自然遺産に登録され1周年を迎えた年の訪問



西済州道民協会では第47回耽羅文化祭が開催されるのに伴い2008年10月3日

～5日の日程で70名が故郷・済州を訪問した。

今年は「済州特別自治道」出帆2周年、また、済州火山島と溶岩洞窟がユネスコ世界自然遺産に登録され1周年を迎えた年の訪問となつた。

今年の耽羅文化祭は西帰浦市の天池淵広場で開会式が行われた。午後7時、野外ステージで行われたオープニングセレモニーは情緒あふれるものであつた。民族管弦楽団が奏でた洗練された音色は聴衆を釘付けにし、心を癒すものであつた。その後に打ち上げられた花火はまるで道民協会員の済州訪問を祝つてゐるようだつた。

### 【道知事主催晚餐会】

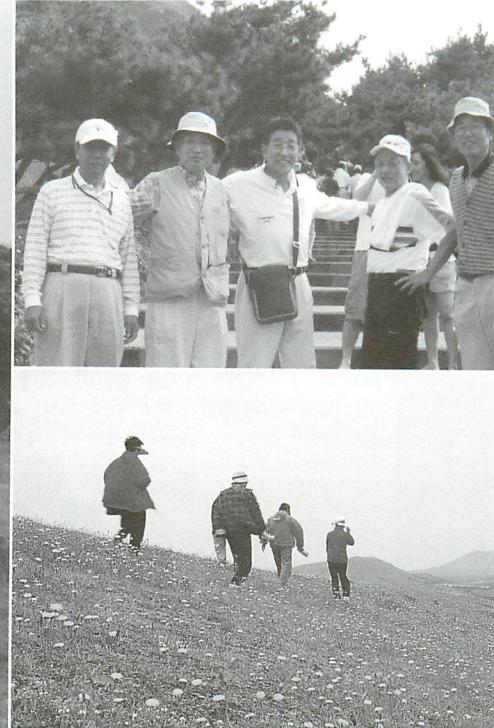
開会式場を後にした一行は道知事主催の晚餐会に出席した。会場には関西をはじめ、ソウル、釜山など韓国本土の各地からと、日本の関東、仙台、米国のニューヨーク、L·A、ワシントン、シカゴ、アトランタの道民会のメンバーと道知事をはじめとする関係者たち約200名が参加した。

### 【海岸道路をウォーキング】

二日目は「済州の美しい景色を眺めながらウォーキングをしましよう!」と参加者に声をかけ、旧左邑終達里から城山日出峰までの海岸道路をコースとし30名がウォーキングにてかけた。昼食休憩後は城山日出峰の登山にチャレンジ。頂上からの絶景は

皆の心を爽快にしてくれたに違いない。

### 【関東道民協会との懇親会】



二日目の夕刻、在日関東・関西済州道民協会懇親会がラマダプラザ済州ホテルで開かれた。耽羅文化祭の開催に合わせて行われた懇親会は、今年で3回目になり関西から53名が参加した。懇親会には金泰煥道知事、金龍河道議会議長、姜宅相済州市長など関係各所から来賓が参席し、祝辞を述べた。

参加者たちはお互いの面識もあり、終始なごやかな雰囲気で歓談、楽しい時間を過ごし、来年以降も懇親会を継続することを約束した。

三日目はゴルフを楽しむメンバーや、観光と故郷済州での日々を満喫し、帰路へついた。



第4回関西・関東道民協会役員懇親会



Kansaikyo



2008 顧問・相談役会議  
関西済州特別自治道民協会

## 고문·상담역회의

### 顧問・相談役会議

約6年ぶりに開かれる、道民協会のため  
老年世代と若い世代の意見交流の場

2

008 顧問・相談役会議が  
11月14日シェラトン都ホテル  
大阪で6年ぶりに開かれた。

高英寛会長は挨拶の中、顧問・相  
談役の方々の協力の中、協会活動が  
円滑に行なわれているがこの不況の  
中、協会の財政面において厳しい部  
分もある。しかし若い人たちの知恵  
と力で乗り越えていきたい。また、  
同郷の人が気軽に集まれる、心癒さ  
れる会にしたいと述べた。

続いて会議に参席された顧問・相  
談役の紹介があり、協会活動の報告  
があった。会食をはさみ、顧問・相  
談役からの意見、提案などがあつた。  
その中には協会の活動を済州だけに  
こだわらず、もっと裾を広げなけれ  
ばならない。

道民協会の発展のため、老年世代  
と若い世代の意見交換、交流の場を  
もつてほしい、などの建設的な意見  
が提案された。

最後に李勝玉副会長が、こういう  
場をこれからも持つていただきたいと述  
べながら閉会した。





Kansaikyo



## 在外済州特別自治道民会 総聯合会臨時総会

**2**

008年10月4日済州  
市KALホテルで在外

済州特別自治道民会総聯合会  
2008年度第1回臨時総会  
が開かれた。臨時総会は、在外  
道民がいちばん多く済州を訪れる  
耽羅文化祭の時期に行われ、  
ソウル、釜山をはじめ韓国本土  
の各地からと、日本の関西、関  
東、仙台、米国のニューヨーク、  
シ・A、ワシントン、シカゴ、  
アトランタ等の代表者たちが参  
加した。臨時総会は厳肅な雰囲  
気の中、議案審議など滞りなく  
終えた。

### 【第7・8代会長離就任式】

臨時総会後、同会場にて在外  
済州特別自治道民会総聯合会の  
第7代・第8代会長離就任式  
が行なわれた。離就任式は第7  
代吳贊益会長より第8代白明  
允会長へと総連合会旗が手渡され、吳会長へ感謝牌が贈られた。  
離就任式の終了後、昼食会が催  
され、和やかな雰囲気の中、歓  
談を楽しんだ。



# 한라산 漢拏山

## 「島一つ、山一つ」

山

がすぐ島であり、島がすぐ山になるところが濟州である。

そして、漢拏山は直ぐに濟州の根となり、濟州人々は母胎となる。濟州人々は漢拏山のふもとで生まれ、暮らし、またここで骨を埋葬する。漢拏山は、厳しい環境に適応しながら生きる濟州人々に靈威を与え、情緒と生き様を抱きしめている。壹萬八千神がところどころに鎮座し、濟州人たちの生活を撫でさす民潭説話や伝説が語り継がれている。島の主人が漢拏山であり、濟州道民の生活と歴史、文化は太平洋の青い海に深く根を垂れさせている。

山裾には365個余にいたる可愛らしいオルムがズバ抜けた絶景を見せてくれ、1800種余の植物をはじめ、珍しい昆虫や動物が棲息する生態空間である。このように漢拏山は、濟州の歴史と文化を代弁する濟州第一のシンボル、濟州の全てである。このような価値が世界に認定された。

昨年2007年6月27日ニュージーランドで開催したユネスコ第31回世界遺産委員会で漢拏山天然保護地域と城山日出峰、拒文岳溶岩洞窟群、万丈窟、金寧窟、

龍泉洞窟、ベンディ窟、タンチヨムル洞窟が「濟州火山島と溶岩洞窟」の名称で登載確定された。

また、濟州特別自治道は、世界に通じる郷土文化の附加価値を創出する為に、

今年3月8日濟州文化10大象徴物（シンボル）を選定発表したが、その中でまず初めに漢拏山を象徴物として該当した。

世界自然遺産と濟州文化10大象徴物である漢拏山の位相を更に高める為に濟州特別自治道は、漢拏山をアメリカのイエローストーン、ヨセミテ、グランドキャニオンと同級の世界国立公園に指定されるよう推進している。

く残したい。

言葉の比喩が起くるかも知れないが、「最も地方的な物が世界的な物であるべき」と立証し、このような一連の事例を見ながら我が濟州特別自治道民たちの極めて大切な自然遺産は、勿論郷土資源と文化を世界的なものに認識し、極めて大切に保存することに愛情を持つべきである。自然遺産登載以後、濟州の国際認知度が高まりイメージは変わった。自然遺産登載の核心を衝くその価値はそれを次の時代に伝える事にある。これを保存する対策はIUCN（世界自然保全連盟）の

勧告リポートが至つて重要である。自然遺産登載の名誉は、道民社会の持続的管理と保全努力が実践したとき持続されるのである。



李永哲

# 関済協ビル

## テナント募集

お問合せ / 関西済州特別自治道民協会事務局  
〒 537-0023 大阪市東成区玉津1-4-22  
TEL 06-6973-3700 FAX 06-6973-6080

### 編集後記

ま

ずもって、本年度も「関済協」をこうして発刊できましたことに、会員各位に深く感謝申し上げる次第でございます。

本年度は、名称も新たに『関西済州特別自治道民協会』となり記念すべき一年となるべきところが、未曾有の金融危機に遭遇し大変な年として終わろうとしております。本国の方は、なお悲惨な状況で10年前の屈辱的なIMF通貨危機を凌ぐ勢いです。ただ、経済構造は、強くなり世界経済での存在感も大きくなっていることは確かなので、悪夢の再来は無いものと信じております。それと同時に在日として、何か協力できることはないものかと思う気持ちは会員の皆様も同じだと思います。

今回の『関済協』は協会活動はもちろんのこと、婦人会、青年会の記事も粒さに記載しております。また、本年度から高英寛会長の強い要望で婦人会・青年会との合同事業を執り行いたいということで始めた「納涼会」の記事も存分に記載しております。

最後になりましたが、今回の発刊に伴い多くの広告を頂戴致しました皆様方ならびに関係各位の皆様方のご協力、ご支援に深く感謝、御礼申し上げます。

【企画副会長 韓在邦・企画部長 梁哲司・事務局長 梁進浩】